

2. Any amendment recommended by the Council shall enter into force thirty days after the Government of France has received notification of acceptance from all Member States. The Government of France shall notify all Member States of the date of entry into force of any such amendment.

3. The Council may, by a unanimous vote of all Member States, amend any of the other Annexes to this Convention, provided that such amendments do not conflict with the Convention. Any such amendment shall enter into force on a date to be decided by the Council by a unanimous vote of all Member States. The Director General shall inform all Member States of any such amendment and of the date on which it will enter into force.

Article XVII

Disputes

1. Any disputes between two or more Member States, or between any of them and the Agency, concerning the interpretation or application of this Convention or its Annexes, and likewise any dispute referred to in Article XXVI of Annex I, which is not settled by or through the Council, shall, at the request of any party to the dispute, be submitted to arbitration.

2. Unless the parties to the dispute decide otherwise, the arbitration procedure shall be in accordance with this Article and with additional rules to be adopted by the Council

2. Les amendements recommandés par le Conseil entrent en vigueur trente jours après que le Gouvernement français a reçu notification de leur acceptation par tous les Etats membres. Le Gouvernement français notifie à tous les Etats membres la date d'entrée en vigueur de ces amendements.

3. Le Conseil peut, par des décisions prises à l'unanimité de tous les Etats membres, amender les autres annexes de la présente Convention, à condition que ces amendements ne soient pas en contradiction avec la Convention. Les amendements entrent en vigueur à une date décidée par le Conseil à l'unanimité de tous les Etats membres. Le Directeur général informe tous les Etats membres des amendements ainsi adoptés et de la date de leur entrée en vigueur.

Article XVII

Différends

1. Tout différend entre deux ou plusieurs Etats membres, ou entre un ou plusieurs Etats membres et l'Agence, au sujet de l'interprétation ou de l'application de la présente Convention ou de ses annexes, ainsi que tout différend visé à l'article XXVI de l'annexe I qui n'auront pas été réglés par l'entremise du Conseil sont soumis à l'arbitrage sur la demande d'une des parties au différend.

2. A moins que les parties au différend n'en disposent autrement, la procédure d'arbitrage est conduite conformément au présent article et à un règlement addi-

2. Enhver ændring, som anbefales af rådet, skal træde i kraft tredive dage efter, at den franske regering har modtaget meddelelse om godkendelse fra samtlige medlemsstater. Den franske regering skal underrette samtlige medlemsstater om datoen for enhver sådan ændrings ikrafttræden.

3. Rådet kan ved enstemmig beslutning af samtlige medlemsstater ændre ethvert af de øvrige til nærværende konvention knyttede bilag, forudsat at sådanne ændringer ikke strider imod konventionen. Enhver sådan ændring skal træde i kraft på en dato, som rådet fastsætter ved enstemmig beslutning af samtlige medlemsstater. Generaldirektøren skal underrette samtlige medlemsstater om enhver sådan ændring og om datoen for dens ikrafttræden.

Artikel XVII

Twister

1. Enhver tvist mellem to eller flere medlemsstater eller mellem enhver af disse og organisationen vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af nærværende konvention eller dens bilag samt ligeledes enhver i bilag I, artikel XXVI, omhandlet tvist, som ikke løses af rådet eller ved dettes mellemkomst, skal efter anmodning fra enhver af parterne i tvisten indbringes for en voldgiftsret.

2. Medmindre parterne i tvisten træffer anden bestemmelse, skal fremgangsmåden ved voldgift være i overensstemmelse med denne artikel samt med yderligere regler,